

陪冰壺相公遊春江

三春媚煙景

一櫂擊滄浪

習氣俱湖海

憂心只廟堂

清詩魚鳥共

佳句芷蘭香

興盡中流返

山間日已黃

Bồi Băng Hồ tướng công du xuân giang

Tam xuân mị yên cảnh
Nhất trạo kích thương lương
Tập khí câu hồ hải
Ưu tâm chỉ miếu đường
Thanh thi ngư điều cộng
Giai cú chỉ lan hương
Hứng tận trung lưu phản
Sơn gian nhật dĩ hoàng

Nguyễn Phi Khanh

Dịch Thơ

Theo Băng Hồ tướng công * đi trên sông mùa xuân

Tháng ba trời mây khói
Chèo quế lướt trường giang
Chí khí theo hồ hải
Tâm can ở miếu đường
Ý thơ gồm cảnh vật
Lời chữ ngát trầm hương
Đủ hứng chèo quay lại
Sườn non ánh xé vàng

Bản dịch: Hoàng Khôi

*Băng Hồ tướng công: Túc Trần Nguyên Đán, nhạc phụ của Nguyễn Phi Khanh.